

Porównanie tłumaczeń Objawienie 16:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Oto przychodzę jak złodziej: Szczęśliwy — czuwający i strzegący — szaty jego, aby nie nagi chodził i widzieliby — pohańbienie jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Oto przychodzę jak złodziej szczęśliwy czuwający i zachowujący szat jego aby nie nagi chodziłby i widzieliby bezwstyd jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto przychodzę jak złodziej;* szczęśliwy ten, który czuwa** i strzeże swoich szat, aby nie chodzić nago i aby nie widziano jego pohańbienia.*** *****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Oto przychodzę jak złodziej. Szczęśliwy czuwający i strzegący szat jego, aby nie nagi chodził i widzieliby nieprzystojność jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Oto przychodzę jak złodziej szczęśliwy czuwający i zachowujący szat jego aby nie nagi chodziłby i widzieliby bezwstyd jego

¹⁾ <x>470 24:434</x>; <x>490 12:394</x>; <x>590 5:2</x>; <x>680 3:10</x>; <x>730 3:3</x>

²⁾ <x>470 24:42</x>; <x>480 13:33</x>; <x>490 21:36</x>

³⁾ Symbol przyobleczenia się w Chrystusa (<x>560 4:22-24</x>; <x>580 3:9-17</x>).

⁴⁾ <x>730 3:4</x>; <x>730 19:8</x>